**Изучение языкового менталитета**

Язык создает воображаемую реальность, одушевляет неодушевленное, позволяет видеть то, что еще невозможно, восстанавливает то, что исчезло.  
***Э. Бенвенист***

В наши дни, перешагнув порог III тысячелетия, наука о языке словно возвращается к истокам, потому что более точного и глубокого определения языка и его места в мире со времен Евангелия от Иоанна так и не было дано.

С самого появления на земле человек был не только существом социальным, мыслящим и говорящим – он был существом *национальным:*человек всегда ощущал принадлежность к племени, к роду, к семье как нечто сущностно-важное для человеческого типа бытия в мире. И именно эта **принадлежность диктовала человеку особенности взгляда на мир**, **ценностной ориентации в мире и практического поведения.** Эта принадлежность, творчески преобразованная сознанием и пропущенная через призму ценностной и эмоционально-чувственной сферы, воплощенная в знаковых формах родного языка, – и есть *языковой менталитет.*

Как особое междисциплинарное направление, возникшее на стыке лингвистики, философии, культурологии, психологии, этнологии и других дисциплин в сфере наук о человеке, **изучение языкового менталитета** находится в русле так называемой *антропоцентрической*парадигмы в современном лингвистическом знании.

Сама идея изучения **языкового менталитета** как особой интегративной дисциплины в гуманитарном знании **возникает** во многом **благодаря изменившимся социокультурным условиям** в недрах нашего общества, когда на фоне «глобализации» и «интеграции всего и во все» мы медленно начинаем понимать **ценность и уникальность каждой национальной культуры**, **важность ее сохранения и сбережения.**

Известный петербургский лингвист **В.В. Колесов** **делает следующее обобщение**: «менталитет в своих признаках есть наивно-целостная картина мира в его ценностных ориентирах, существующая длительное время независимо от конкретных экономических и политических условий, основанная на этнических предрасположениях и исторических традициях».

**Язык** – это не только система и структура, обслуживающая нужды коммуникации, это ещё и **основа национальной и индивидуальной идентичности**. Как справедливо пишет Т.В. Цивьян, если язык – это не более чем *слова, слова, слова,*то почему же так остры и «панхронны» языковые конфликты? Почему борьба между выбором *своего*и *чужого*языка даже в бытовом и нейтральном акте коммуникации приводит к войнам в полном смысле этого слова? А еще хочется вспомнить знаменитую фразу С. Довлатова о том, что личность человека на 90 % состоит из языка.

Любой народ вырабатывает **особые принципы отношения человека к Миру**, **к Богу, к Человеку** и делает это **на своем родном языке** и во многом с помощью языка. Поэтому, именно **лингвистика** является **основой** изучения национального менталитета. Правда, это несколько особенная лингвистика, озабоченная не столько описанием системно-структурных закономерностей языка, сколько **ролью и местом в нем его носителя** – человека: так называемая *антропоцентрическая лингвистика.*

По сути дела, **изучение языкового менталитета** – это **ответ** на **два** взаимообусловленных **вопроса**: каким образом народ влияет на свой язык, и каким образом язык влияет на народ. Ответ на эти два вопроса очень непрост, потому что **языковой менталитет не дан нам непосредственно**, а слова и выражения нашего языка свидетельствуют о нем не прямо.

Тимур Беньюминович Радбиль в своей книге **«Основы изучения языкового менталитета»** более подробно рассматривает данное языковое явление. Т. Б. Радбиль подчеркивает, что его «интересует языковой менталитет, воплощенный именно в фактах лексики и грамматики живого современного языка». На первый план выходит **исследование разнообразных проявлений языкового менталитета**, унаследованных от самых далеких предков в современном русском языке.

В концепции Т. Б. Радбиля **языковой менталитет понимается** «как национальноспецифичный способ знакового представления знания о мире, системы ценностей и моделей поведения, воплощенный в семантической системе национального языка» (С. 66), иначе – как «способ жить, думать и разговаривать».

Практически **уравнивая** языковой менталитет и менталитет как таковой, Т. Б. Радбиль подчеркивает, что **последний** «проявляет» себя в качестве **знаковой системы**, которая обусловлена **особенностями национального языка.** Именно язык дан нам в качестве «объективно существующей среды бытования менталитета».

Каковы же **пути изучения языкового менталитета**? В книге Т. Б. Радбиля представлено его **поуровневое** изучение.

1. **Вербально-семантический** (системно-языковой) **уровень** отражается в неповторимых национально-специфичных «конфигурациях смысла», **воплощенных** в особенностях лексической, словообразовательной и грамматической **семантики** данного языка. Это выявляется как в установлении существенных семантических различий при сопоставлении примерно сходных фактов в разных языках, так и в установлении безэквивалентных лексических единиц, грамматических категорий и синтаксических моделей. Этот уровень примерно соотносится с **«внутренней формой языка»** (в концепции В. фон Гумбольдта), определяется как «общерусский языковой тип» (в работах Ю. Н. Караулова).
2. **Уровень знания о мире** (лингвокогнитивный) воплощается в «языковой картине мира» данного языка. **Языковая картина мира**, в свою очередь, **есть результат специфической языковой концептуализации мира** (Ю. Д. Апресян). Языковая концептуализация мира не сводится к системно-языковым значениям единиц и выражений языка. Она **представляет собой** особым образом, **организованный опыт нашего взаимодействия с окружающим миром**, который откладывается в семантике языка также особым образом.

Речь идет о **собственно «содержательном» уровне языкового менталитета**, воплощающем представления этноса о времени и пространстве, о человеке и природе, о мире, производственной и социальной деятельности и пр. Эти представления выявляются в особого рода единицах «языка мысли» – ментальных репрезентациях: концептах, концептуальных схемах, концептуальных моделях ситуации – иными словами, концептуальных структур.

Сравнение двух русских выражений **сидеть на стуле** и **сидеть в кресле** позволяет выявить разные концептуальные схемы: «сидение на стуле представлено как нахождение на поверхности, т. е. на двухмерной горизонтальной плоскости», в то время как «сидение в кресле представлено уже как **нахождение внутри трехмерного контейнера** (вместилища)» (С. 164). Во втором случае реализована идея **погружения, помещения внутрь.** Получается, что за словарными (системными!) значениями слов и грамматической семантикой морфологических категорий и синтаксических моделей скрыт «некий глубинный слой неэксплицированной концептуальной информации, связанной с особенностями взаимодействия человека со средой, с его опытом и спецификой познавательной активности по освоению окружающего мира».

1. **Уровень системы ценностей** (аксиологический) **воплощается** в **иерархически организованной совокупности ключевых ценностно-значимых концептов** (культурных концептов, аксиологем, культурем, идеологем), у которых ценностно-окрашенная семантика входит в номинативное содержание, а также в языковых и в экстралингвистических (культурных) коннотациях, закрепленных в узусе за определенными словами и выражениями, т. е. в **системе языковой и экстралингвистической оценочности.** В качестве примера приведен краткий очерк из ключевых русских концептов (дух / душа, разум / ум, истина / правда, свобода / воля, совесть / стыд, судьба, вера, надежда, любовь, тоска, «безделушность» / «чудность» / «странность»), а также анализ некоторых английских (mind), китайских (yin / yang) и японских концептов. Автором отмечен коннотативный потенциал лексики и грамматики. Любопытны замечания о возможности / невозможности обращения к гастрономическому культурному коду в английской и русской традиции (ср. англ. honey и русск. милый / милая).
2. **Мотивационно-прагматический** (поведенческий) **уровень** отражается в совокупности так называемых **«жизненных установок»** (А. Д. Шмелев), **норм поведения**, а также в многообразной сфере типичных для данного этноса **интенций**, **мотивов**, **целей**, **потребностей**. Все это воплощается в разного рода этикетных формулах, принятых в данной культуре, в манере ведения коммуникативного акта, в разнообразных стереотипах и «культурных сценариях» (А. Вежбицкая).

Заключительный раздел книги озаглавлен **«Вместо заключения (Языковой менталитет в русском языке начала III тысячелетия)».** Т. Б. Радбиль справедливо замечает, что феномен языкового менталитета **не может** иметь «заключения», потому что «он завершится только вместе с народом, который носит его в своем сознании».

Вместо заключения предлагаются размышления о том, **что происходит с нашим языковым менталитетом сегодня**, в дни «глобализации» и «культурной экспансии». Для исследования выбрано неформальное сетевое общение в Интернете – **как наиболее динамичная и активно развивающаяся среда**, в которой воплощаются инновации технологические и проявляются, как нетрудно убедиться, инновации языковые.

Таким образом, **русский язык** и стоящий за ним **русский «взгляд на мир»** пока еще вовсе **не собирается сдавать позиции** под напором иноментальных и инокультурных влияний. Более того, наиболее фундаментальные способы познания и оценивания мира и модели поведения в нем даже расширяют свою активную «представленность» в речевой деятельности этноса.